

DESCRIPTION AND APPLICATIONS

Era-MiniWay is a comprehensive line of transmitters that allow to control the **Nice** radio receivers and control units applied to door, gate, awning, roller shutter etc automation systems. The Era-MiniWay line is a modular system made up of various 3, 6, 9 button remote control models (**Fig. 1**) with wall support.

MEMORIZATION

To memorise the transmitter, refer to the specific instructions in the manual of the radio receiver or control unit to be controlled. If the manual is not available, you can download one from the following address: www.niceforyou.com

TYPE

Buttons ▲, ■, ▼, of these transmitters are grouped together in 3 sections: **1a, 1b, 1c**. Each section commands an automation system or a group of automatism within which each button performs a single command (▲ = **Open**; ■ = **Stop**; ▼ = **Close**).

Model MW1: has 3 keys associated to a single transmission code (**fig. 2a**).

Model MW2: has 6 keys subdivided into two groups, as shown in **fig. 2b**. Each group is associated to its own transmission code; in this way 2 independent transmitters are available, in the same shell.

Model MW3: has 9 keys subdivided into three groups, as shown in **fig. 2c**. Each group is associated to its own transmission code; in this way 3 independent transmitters are available, in the same shell.

POWER SUPPLY BATTERY

The remote control battery must be replaced when:

- the transmission of the command is slow when the button is pushed (meaning the battery is nearly flat)
- the transmission led light dulls when the button is pushed (meaning the battery is totally flat).

Battery replacement

To replace the battery of the transmitter, see **fig. 3**.

Battery disposal

Warning! - The battery contains polluting substances and therefore when flat **must not be thrown out with normal household refuse** but disposed of in compliance with local laws and regulations in appropriate containers for the collection and disposal of polluting substances.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Power supply:** CR2032 type 3Vdc lithium battery
- Battery life:** approx. 2 yrs, with 10 transmissions per day
- Frequency:** 433.92 MHz (± 100 KHz)
- Irradiated power:** approximately 1 mW e.r.p.
- Radio coding:** rolling code 52 bit FLOR
- Operating temp.:** - 20°C; + 55°C
- Range:** approx. 200 m; 35 m (if inside buildings)
- Protection:** class IP 40 (home use or protected locations)
- Dimensions:** W. 43 x D. 80 x H. 11 mm
- Weight:** 16g

Notes: • Nice S.p.a., in order to improve its products, reserves the right to modify their technical characteristics at any time without prior notice. In any case, the manufacturer guarantees their functionality and fitness for the intended purposes. • All indicated technical characteristics refer to a room temperature of 20°C (±5°C).

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration in accordance with Directive 1999/5/EC

Note: The contents of this declaration correspond to declarations in the official document deposited at the registered offices of Nice S.p.a. and in particular to the last revision available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Number of declaration: 419/MW - **Revision:** 0 - **Language:** EN

The undersigned, Luigi Paro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility, that the product: • **manufacturer's name:** NICE S.p.A. • **address:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy • **product type:** 433.92MHz transmitter for the remote control of automatism for doors, gates, shutters, curtains, blinds and similar applications • **model / type:** WM1,WM2, WM3. Conform to the essential requirements stated in article 3 of the following EC directive, for the intended use of products: Directive 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 9 March 1999 regarding radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity according to the following harmonised standards: • Health protection (art. 3(1) (a)): EN 50371: 2002 • Electrical safety (art. 3(1) (a)): EN 60950-1:2006 • Electromagnetic compatibility (art. 3(1) (b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002 • Radio spectrum (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

In accordance with the directive 1999/5/EC (appendix V), the product HSTXS1 is class 1 and marked: **CE0682**

Oderzo, 7 September 2011

Ing. Luigi Paro
(Managing director)

DESCRIZIONE E DESTINAZIONE D'USO

Era-MiniWay è una linea completa di trasmettitori che consentono di comandare i ricevitori-radio e le centrali di comando **Nice** applicate agli automatismi di porte, cancelli, tende, tapparelle e similari. La linea Era-MiniWay è un sistema modulare composto da vari modelli di trasmettitori a 3, 6, 9 tasti (**Fig. 1**) con supporto a parete.

MEMORIZZAZIONE

Per le modalità di memorizzazione del trasmettitore, fare riferimento alle istruzioni specifiche contenute nel manuale del ricevitore-radio o della centrale di comando che si desidera comandare. In mancanza del manuale, potete scaricarne una copia all'indirizzo internet: www.niceforyou.com

TIPOLOGIA

In questi trasmettitori i tasti ▲, ■, ▼, sono raggruppati fra loro in 3 settori: **1a, 1b, 1c**. Ogni settore controlla 1 automatismo oppure un gruppo di automatismi e al suo interno, ciascun tasto esegue un comando singolo (▲ = **Aprire**; ■ = **Stop**; ▼ = **Chiude**).

Modello MW1: presenta 3 tasti associati ad un unico codice di trasmissione (**fig. 2a**).

Modello MW2: presenta 6 tasti suddivisi in due gruppi, come mostrato in **fig. 2b**. Ogni gruppo è associato a un proprio codice di trasmissione; in questo modo si hanno a disposizione 2 trasmettitori indipendenti tra loro, nello stesso guscio.

Modello MW3: ha 9 tasti suddivisi in tre gruppi, come mostrato in **fig. 2c**. Ogni gruppo è associato a un proprio codice di trasmissione; in questo modo si hanno a disposizione 3 trasmettitori indipendenti tra loro, nello stesso guscio.

BATTERIA DI ALIMENTAZIONE

La batteria del trasmettitore deve essere sostituita quando:

- premendo un tasto, notiamo che la trasmissione del comando parte in ritardo (sintomo di batteria quasi scarica).
- premendo un tasto, notiamo che la luce del led di trasmissione si affievolisce (sintomo di batteria totalmente scarica).

Sostituzione della batteria

Per sostituire la batteria del trasmettitore, vedere **fig. 3**.

Smaltimento della batteria

Attenzione! - La batteria contiene sostanze inquinanti e quindi, una volta esaurita la carica, **non deve essere buttata nei rifiuti comuni** ma negli appositi contenitori predisposti alla raccolta e smaltimento dei rifiuti inquinanti, secondo le leggi e le normative del luogo.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione:** batteria al litio da 3Vdc tipo CR2032
- Durata batteria:** stimata 2 anni, con 10 trasmissioni al giorno
- Frequenza:** 433.92 MHz (± 100 KHz)
- Potenza irradiata:** stimata circa 1 mW e.r.p.
- Codifica radio:** rolling code 52 bit FLOR
- Temperatura di funzionamento:** - 20°C; + 55°C
- Portata:** stimata 200 m; 35 m (se all'interno di edifici)
- Protezione:** grado IP 40 (utilizzo in casa o in ambienti protetti)
- Dimensioni:** L. 43 x P. 80 x H. 11 mm
- Peso:** 16g

Nota: • Con lo scopo di migliorare costantemente i propri prodotti, Nice Spa si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso, pur mantenendo le stesse funzionalità e destinazioni d'uso. • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (±5°C).

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione in accordo alla Direttiva 1999/5/CE

Nota: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

Numero dichiarazione: 419/MW - **Revisione:** 0 - **Lingua:** IT

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: • **nome produttore:** NICE S.p.A. • **indirizzo:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy • **tipo di prodotto:** Trasmettitore 433,92MHz per comando a distanza di automatismi per porte,cancelli, serrande, tende, tapparelle ed applicazioni similari • **modello / tipo:** WM1,WM2, WM3. Risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dall'articolo 3 della seguente direttiva comunitaria, per l'uso al quale i prodotti sono destinati: Direttiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di comunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità, secondo le seguenti norme armonizzate: • Protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002 • Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009 • Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002 • Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

In accordo alla direttiva 1999/5/CE (allegato V), il prodotto risulta di classe 1 e marcato: **CE0682**

Oderzo, 7 settembre 2011

Ing. Luigi Paro
(Amministratore Delegato)

DESCRIPTION ET APPLICATION

Era-MiniWay est une ligne complète d'émet-teurs qui permettent de commander les récepteurs-radio et les logiques de commande **Nice** appliquées aux automatismes de portes, portails, stores, volets roulants et similaires. La ligne Era-MiniWay est un système modulaire composé de plusieurs modèles d'émetteurs à 3, 6 et 9 touches (**Fig. 1**) avec support mural.

MÉMORISATION

Pour les modalités de mémorisation de l'émetteur, se référer aux instructions spécifiques contenues dans le manuel du récepteur-radio ou de la logique de commande que l'on désire commander. Si vous ne possédez pas le manuel, vous pouvez en télécharger un exemplaire depuis notre site internet : www.niceforyou.com

TYPOLOGIE

Dans ces émetteurs, les touches ▲, ■, ▼, sont regroupées entre elles en 3 secteurs : 1a, 1b, 1c. Chaque secteur contrôle un automatisme ou un groupe d'automatismes et à l'intérieur, chaque touche exécute une seule commande (▲ = **Ouverture** ; ■ = **Stop** ; ▼ = **Fermeture**).

Modèle MW1: dispose de 3 touches associées à un code de transmission unique (**fig. 2a**).

Modèle MW2: muni de 6 touches divisées en deux groupes, comme illustré sur la **fig. 2b**. Chaque groupe est associé à un code de transmission propre ; on dispose de la sorte de 2 émetteurs indépendants dans le même boîtier.

Modèle MW3: muni de 9 touches divisées en trois groupes, comme illustré sur la **fig. 2c**. Chaque groupe est associé à un code de transmission propre; on dispose de la sorte de 3 émetteurs indépendants dans le même boîtier.

PILE D'ALIMENTATION

La pile de l'émetteur doit être remplacée quand :

- en pressant une touche, on remarque que la transmission de la commande part en retard (signe que la pile est en voie d'épuisement).
- en pressant une touche, on remarque que la lumière de la led de transmission s'affaiblit (signe que la pile est totalement épuisée).

Remplacement de la pile

Pour remplacer la pile de l'émetteur voir la **fig. 3**.

Mise au rebut de la pile

Attention - La pile contient des substances polluantes et donc, une fois épuisée, **elle ne doit pas être mélangée aux ordures ménagères** mais placée dans les conteneurs spéciaux pour la collecte et le recyclage des déchets polluants, suivant les lois et réglementations en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation :** pile au lithium de 3Vcc ; type CR2032
- Durée pile :** estimée à 2 ans, avec 10 commandes transmises par jour
- Fréquence :** 433.92 MHz (± 100 KHz)
- Puissance rayonnée :** estimée à environ 1 mW PAR (puissance apparente rayonnée)
- Codage radio :** rolling code 52 bits FLOR
- Température de fonctionnement :** - 20°C; + 55°C
- Portée :** estimée à 200 m ; 35 m (à l'intérieur d'édifices)
- Protection :** indice IP 40 (utilisation à l'intérieur ou dans des milieux protégés)
- Dimensions :** L. 43 x P. 80 x H. 11 mm
- Poids :** 16g

Notes: • Dans le but d'améliorer constamment ses produits, Nice S.p.a. se réserve le droit d'en modifier les caractéristiques techniques à tout moment et sans préavis, tout en maintenant les mêmes fonctions et types d'application. • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (±5°C).

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Déclaration en accord avec la directive 1999/5/CE

Note: Le contenu de cette déclaration de conformité correspond à ce qui est déclaré dans le document officiel, déposé au siège de Nice S.p.a., et en particulier à sa dernière révision disponible avant l'impression de ce guide. Ce texte a été réadapté pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.

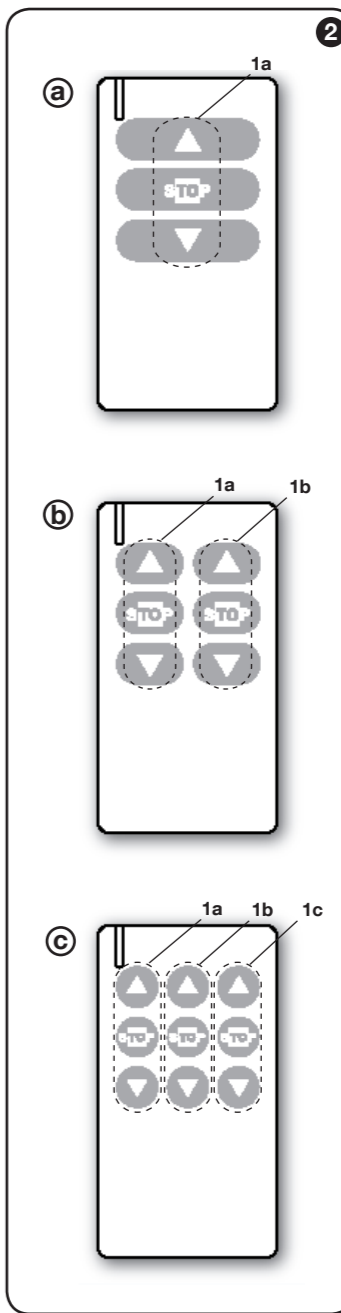
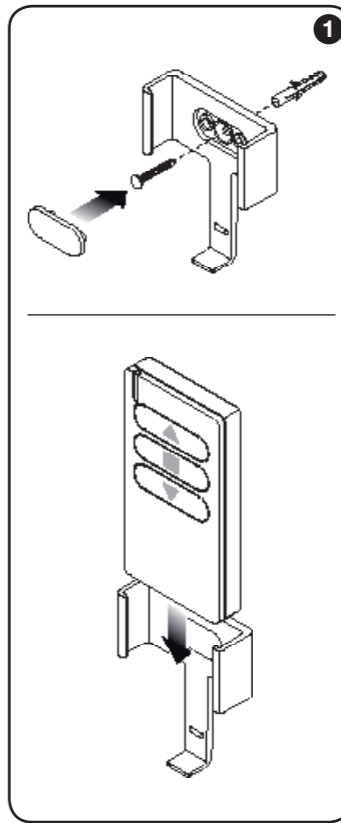
Numéro déclaration : 419/MW - **Révision :** 0 - **Langue :** FR

Je soussigné Luigi Paro en qualité d'Administrateur Délégué, déclare sous mon entière responsabilité que le produit : • **nom producteur :** NICE S.p.A. • **adresse :** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italie • **type de produit :** Emetteur 433,92MHz pour commande à distance d'automatismes pour portes, portails, store, volets et similaires • **modèle / type:** WM1, WM2, WM3. Est conforme aux critères essentiels requis par la directive communautaire suivante, pour l'usage auquel ces produits sont destinés : Directive 1999/5/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication et la reconnaissance mutuelle de leur conformité, selon les normes harmonisées suivantes : • Protection de la santé (art. 3(1)(a)) : EN 50371:2002 • Sécurité électrique (art. 3(1) (a)) : EN 60950-1: 2006 • Compatibilité électromagnétique (art. 3(1) (b)) : EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002 • Spectre radio (art. 3(2)) : EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

Conformément à la directive 1999/5/CE (Annexe V), le produit HSTXS1 résulte de classe 1 et est marqué : **CE0682**

Oderzo, le 7 Septembre 2011

Ing. Luigi Paro
(Administrateur délégué)



EN - Instructions and warnings for users

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'utilizzatore

FR - Instructions et recommandations pour l'installateur

ES - Instrucciones y advertencias para el usuario

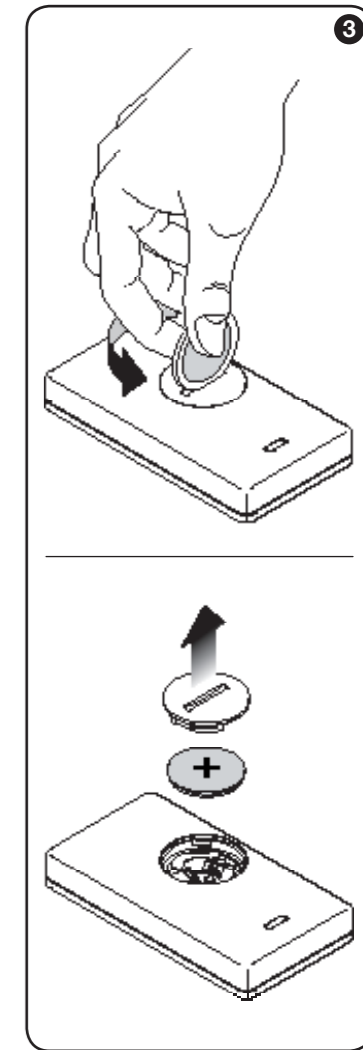
DE - Anweisungen und Hinweise für den Benutzer

PL - Instrukcje i ostrzeżenia dla użytkownika

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen bestemd voor de gebruiker

Headquarters
Nice SpA
Oderzo TV Italia
Ph. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.65
info@niceforyou.com
www.niceforyou.com

Nice



ESPAÑOL

Instrucciones originales

DESCRIPCIÓN Y USO PREVISTO

Era-MiniWay es una línea completa de telemandos que permiten accionar los receptores y las centrales de mando **Nice** aplicadas a las automatizaciones de puertas, cancelas, toldos, persianas y demás. La línea Era-MiniWay es un sistema modular formado de varios modelos de telemandos de 3, 6, 9 botones (**Figs. 1**) con soporte para la pared.

MEMORIZACIÓN

Para saber cómo memorizar el telemando, consulte las instrucciones específicas que se encuentran en el manual del receptor o de la central de mando que se desea accionar. Si no tuviera el manual, Ud. podrá bajar una copia en nuestra página web: *www.niceforyou.com*

TIPO

En estos telemandos los botones **▲**, **■**, **▼**, están agrupados entre sí en 3 sectores: **1a, 1b, 1c**. Cada sector controla 1 automatización o bien un grupo de automatizaciones y, en su interior, cada botón ejecuta un mando solo (**▲ = Abrir; ■ = Parada; ▼ = Cerrar**).

Modelo MW1: cuenta con 3 botones asociados a un único código de transmisión (**fig. 2a**).

Modelo MW2: cuenta con 6 botones divididos en dos grupos, como muestra la **fig. 2b**. Cada grupo está asociado a su propio código de transmisión, de modo que se disponen de 2 transmisores independientes entre sí en un mismo mando.

Modelo MW3: dispone de 9 botones divididos en tres grupos, como muestra la **fig. 2c**. Cada grupo está asociado a su propio código de transmisión, de modo que se disponen de 3 transmisores independientes entre sí en un mismo mando.

BATERÍA DE ALIMENTACIÓN

La batería del telemando debe sustituirse cuando:

- al pulsar un botón se nota que la transmisión del mando arranca en retardo (síntoma de que la batería está casi agotada).
- al pulsar un botón se nota que la luz del led de transmisión es débil (síntoma de que la batería está totalmente agotada).

Sustitución de la batería

Para sustituir la batería del telemando, véase la **fig. 3**.

Eliminación de la batería

¡Atención! - la batería contiene sustancias contaminantes y, por consiguiente, al agotarse **no hay que arrojarla a los residuos comunes** sino que hay que arrojarla en los recipientes destinados a la recogida y eliminación de residuos contaminantes, según las leyes y normativas locales.

<p>CARATTERISTICHE TECNICHE</p> <ul style="list-style-type: none">Alimentación: batería de litio de 3 Vdc; tipo CR2032 Duración de la batería: estimada en 2 años con 10 transmisiones por día Frecuencia: 433.92 MHz (± 100 KHz) Potencia radiada: estimada en alrededor de 1 mW ERP Codificación radio: rolling code 52 bit FLOR Temperatura de funcionamiento: - 20°C; + 55°C Alcance: estimada en 200 m; 35 m (en el interior de edificios) Grado de protección: IP 40 (uso en interiores o en ambientes protegidos) Medidas: L 43 x P 80 x H 11 mm Peso: 16g <p><i>Notas:</i> <ul style="list-style-type: none"><i>A fin de mejorar constantemente sus productos, Nice Spa se reserva el derecho de modificar las características técnicas en cualquier momento y sin previo aviso, garantizando la funcionalidad y el uso previsto.</i> <i>Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura de 20°C (±5°C).</i></p>
<p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE</p> <p>Declaración de acuerdo con la Directiva 1999/5/CE</p>

***Nota:** el contenido de esta declaración corresponde a aquello declarado en el documento oficial depositado en la sede de Nice S.p.a., y en particular, a su última revisión disponible antes de la impresión de este manual. El presente texto ha sido readaptado por motivos de impresión. La copia de la declaración original puede solicitarse a Nice S.p.a. (TV) I.*

Número de declaración: 419/MW - **Revisión:** 0 - **Idioma:** ES

El suscrito, Luigi Paro, en su carácter de Administrador Delegado, declara bajo su responsabilidad que el producto:

- nombre del fabricante:** NICE S.p.A.
- dirección:** Via Pezza Alta nº 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italia
- tipo de producto:** Telemando de 433,92MHz para el control a distancia de los automatismos de puertas, cancelas, cierres, toldos, persinas y aplicaciones similares
- modelo / tipo:** WM1,WM2, WM3.

Es conforme a los requisitos esenciales previstos por la siguiente directiva comunitaria, para el uso al cual los productos están destinados: Directiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 9 de marzo de 1999 relativa a los equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y el recíproco reconocimiento de su conformidad, según las siguientes normas armonizadas:

- Protección de la salud [art. 3(1)(a)]: EN 50371:2002
- Seguridad eléctrica [art. 3(1)(a)]: EN 60950-1:2006
- Compatibilidad electromagnética [art. 3(1)(b)]: EN 301 489 1-V1.8.1:2008, EN 301 489 3-V1.4.1:2002
- Espectro radioeléctrico [art. 3(2)]: EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

De acuerdo con la directiva 1999/5/CE (anexo V), el producto HSTXS1 es de clase 1 y está marcado:
CE0682

Oderzo, 7 de Septiembre 2011	<div>Ing. Luigi Paro (Administrador Delegado)</div> <div></div>
------------------------------	---

DEUTSCH

<p>Originalanleitungen</p>
<p>BESCHREIBUNG UND EINSATZ</p> <p>Era-MiniWay ist eine komplette Fernbedienungslinie für die Nice Funkempfänger und Steuerungen, die an den Automatismen für Türen, Tore, Markisen, Rollläden und an ähnlichem angebracht sind. Die Linie Era-MiniWay ist ein modulares System und besteht aus verschiedenen Fernbedienungsmodellen mit 3, 6, 9 Tasten (Abb. 1) mit Wandhalterung.</p> <p>SPEICHERUNG</p> <p>Für die Speichermodalitäten der Fernbedienung wird auf die diesbezüglichen Anweisungen in der Anleitung des zu steuernden Funkempfängers oder der Steuerung verwiesen. Sollte die Anleitung nicht zur Hand sein, kann eine Kopie im Internet unter: <i>www.niceforyou.com</i> abgeladen werden.</p> <p>TYP</p> <p>An diesen Fernbedienungen sind die Tasten ▲, ■, ▼, miteinander in 3 Bereiche gruppiert: 1a, 1b, 1c. Jeder Bereich regelt einen Automatismus oder eine Gruppe von Automatismen und innerhalb dieses Bereichs führt jede Taste nur einen Befehl aus (▲ = Auf; ■ = Stopp; ▼ = Zu).</p>

Modell MW1: Enthält 3 Tasten, die einem einzigen Fernbedienungscode zugeordnet sind (**Abb. 2a**).

Modell MW2: Enthält 6 Tasten, die in zwei Gruppen unterteilt sind; siehe **Abb. 2b**. Jede Gruppe ist einem eigenen Fernbedienungscode zugeordnet; auf diese Weise verfügt man über zwei voneinander unabhängigen Fernbedienungen in derselben Hülle.

Modell MW3: Enthält 9 Tasten, die in drei Gruppen unterteilt sind; siehe **Abb. 2c**. Jede Gruppe ist einem eigenen Fernbedienungscode zugeordnet; auf diese Weise verfügt man über drei voneinander unabhängigen Fernbedienungen in derselben Hülle.

BATTERIE

Die Batterie der Fernbedienung muss ersetzt werden, wenn:

- man nach Druck auf eine Taste bemerkt, dass der Befehl zu spät übertragen wird (Batterie fast leer);
- man nach Druck auf eine Taste bemerkt, dass die Sende-LED nur schwach leuchtet (Batterie ganz leer).

Ersatz der Batterie

Für den Austausch der Batterie der Fernbedienung siehe **Abb. 3**.

Entsorgung der Batterie

⚠ Achtung! - Die Batterie enthält Schadstoffe; die leere Batterie darf daher **nicht zum Hausmüll** gegeben werden, sondern muss in den speziellen Schadstoffmülltonnen nach den örtlich gültigen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden.

<p>TECHNISCHE MERKMALE</p> <ul style="list-style-type: none">Versorgung: 3Vdc Lithiumbatterie des Typs CR2032 Dauer der Batterie: ca. 2 Jahre bei 10 Sendungen pro Tag Frequenz: 433.92 MHz (± 100 KHz) Abgestrahlte Leistung: ca. 1 mW e.r.p. Codierung des Funkempfängers: Rolling Code 52 bit FLOR Betriebstemperatur: - 20°C; + 55°C Reichweite: ca. 200 m; 35 m in Gebäuden Schutzart: IP 40 (Benutzung im Haus oder in geschützter Umgebung) Abmessungen: L. 43 x T. 80 x H. 11 mm Gewicht: 16g <p><i>Anmerkungen:</i> <ul style="list-style-type: none"><i>Für eine ständige Verbesserung der Produkte behält sich Nice Spa das Recht vor, die technischen Merkmale jederzeit und ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern, wobei aber die vorgesehenen Funknalitäten und Einsätze garantiert bleiben.</i> <i>Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C (±5°C).</i></p>
<p>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Erklärung in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EG</p>

***Anmerkung:** Der Inhalt dieser Konformitätserklärung entspricht dem in den offiziellen Unterlagen angegebenen, die sich im Firmensitz der Nice S.p.a. befinden, und insbesondere der vor dem Druck dieser Anleitung verfügbaren, letzten Revision. Der hier vorhandene Text wurde aus Verlagsgründen angepasst. Eine Kopie der ursprünglichen Erklärung jedes Produkts kann bei Nice S.p.a. (TV) I angefordert werden.*

Erklärungsnummer: 419/MW - **Revision:** 0 - **Sprache:** DE

Der Unterzeichnende Luigi Paro erklärt als Bevollmächtigter unter seiner eigenen Verantwortung, dassdasProdukt:

- Herstellername:**NICES.p.a;
- Adresse:**ViaPezzaAltaN°13,31046Rustignèdi Oderzo(TV)Italien
- Produkttyp:**Fernbedienung433,92MHzfürdieSteuerungvonAutomatismen für Türen, Tore, Markisen, Rollläden und ähnliche Applikationen
- Modell / Typ:**WM1, WM2, WM3.

Mit den wichtigsten Anforderungen folgender europäischer Richtlinie konform ist, was den Einsatzzweck der Produkte betrifft:
Richtlinie 1999/5/EG DES EUROPAPARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 1999, was Funkgeräte und Terminals für das Fernmeldewesen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität gemäß folgender harmonisierter Normen betrifft:

- Schutz der Gesundheit (Art. 3(1) (a)): EN 50371 : 2002
- elektrische Sicherheit (Art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- elektromagnetische Verträglichkeit (Art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Funkspektrum (Art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

In Übereinstimmung mit den Richtlinien 1999/5/EG (Anlage V) entspricht das Produkt HSTXS1 der Klasse 1 und ist wie folgt markiert:
CE0682

Oderzo, 7 September 2011	<div>Ing. Luigi Paro (der Bevollmächtigte)</div> <div></div>
--------------------------	--

POLSKI

<p>Instrukcje oryginalne</p>
<p>OPIS I PRZEZNACZENIE</p> <p>Era-MiniWay to kompletna linia nadajników umożliwiających sterowanie odbiornikami radiowymi oraz centralkami sterowniczymi Nice stosowanymi w automatyce drzwi, bram, zaslon, markiz i temu podobnych. Linia Era-MiniWay to system modułarne składający się z różnych modeli mocowanych na ścianie nadajników, posiadających 3, 6, i 9 przycisków (Rys. 1).</p> <p>WPISYWANIE DO PAMIĘCI</p> <p>W zakresie wpisywania do pamięci pilota należy zapoznać się, ze szczegółowymi instrukcjami zawartymi w podre, czniku odbiornika radiowego lub centralki sterowniczej, którą zamierza się sterować. W przypadku braku instrukcji można pobrać jej egzemplarz ze strony internetowej: <i>www.niceforyou.com</i></p> <p>Typ</p> <p>W tych nadajnikach przyciski ▲, ■, ▼, zgrupowane są ze sobą w 3 zespołach: 1a, 1b, 1c. Każdy z zespołów kontroluje jedną z funkcji automatu, lub zespołem automatem, a w obrębie jednego zespołu każdy z przycisków wykonuje tylko jedno polecenie (▲ = Otwórz, ■ = Stop, ▼ = Zamknij)</p>

Model MW1: zawiera 3 przyciski przypisane do jednego kodu transmisyjnego (**rys. 2a**).

Model MW2: zawiera 6 przycisków podzielonych na dwa zespoły, jak pokazano na **rys. 2b**. Do każdego zespołu przypisany jest odrębny kod transmisyjny, dzięki temu w tej samej obudowie dostępne są 2 niezależne od siebie nadajniki.

Model MW3: zawiera 9 przycisków podzielonych na trzy zespoły, jak pokazano na ha **rys. 2c**. Do każdego zespołu przypisany jest odrębny kod transmisyjny, dzięki temu w tej samej obudowie dostępne są 3 niezależne od siebie nadajniki.

BATERIA ZASILAJĄCA

Bateria nadajnika powinna być wymieniana gdy:

- po wduszeniu przycisku zauważamy, że sygnał z nadajnika wychodzi z opóźnieniem (oznaka niemal całkowicie wyczerpanej baterii),
- po wduszeniu przycisku zauważamy, że dioda nadawania słabnie (oznaka całkowicie wyczerpanej baterii).

Wymiana baterii

W celu wymiany baterii nadajnika, patrz **rys. 3**.

Utylizacja baterii

⚠ Uwaga! - Bateria zawiera substancje zanieczyszczające środowisko, dlatego po wyczerpaniu jej ładunku **nie powinna być wyrzucana z normalnymi odpadami**, lecz do odpowiednich pojemników przeznaczonych do zbierania odpadów zanieczyszczających, zgodnie z miejscowym prawem i normami.

<p>DANE TECHNICZNE</p> <ul style="list-style-type: none">Zasilanie: bateria litowa 3 Vpp; typu CR2032 Trwałość baterii: szacowana na 2 lata, przy 10 transmisjach dziennie Częstotliwość: 433,92 MHz (± 100 KHz) Moc promieniowana: szacowana na około 1 mW e.r.p. Kodowanie radiowe: rolling code 52 bit FLOR Temperatury działania: - 20°C; + 55°C Zasięg g: szacowany na 200 m; 35 m (jeśli mi'drzy budynkami) Zabezpieczenia: stopień IP 40 (użytkowanie w warunkach domowych lub środowisku chronionym) Wymiary: L. 43 x P. 80 x H. 11 mm Ciężar: 16 g <p><i>Uwagi:</i> <ul style="list-style-type: none"><i>W celu zapewnienia stałej poprawy jakości własnych wyrobów Nice Spa zastrzega sobie prawo do zmiany charakterystyk technicznych w dowolnym czasie i bez uprzedniego zawiadomienia pod warunkiem jednak zachowania takiej samej funkcjonalności i przeznaczenia.</i> <i>Wszystkie podane charakterystyki techniczne dotyczą temperatury otoczenia wynoszącej 20°C (± 5°C).</i></p>
<p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE</p> <p>Deklaracja zgodna z Dyrektywą 1999/5/WE</p>

***Uwaga:** Zawartość niniejszej deklaracji zgodności odpowiada oświadczeniom znajdującym się w dokumencie urzędowym, złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.a., a w szczególności w ostatniej korekcie dostępnej przed wydrukowaniem tej instrukcji. Tekst w niej zawarty został dostosowany w celach wydawniczych. Kopia oryginalnej deklaracji może być zamawiana w firmie Nice S.p.a. (TV) I.*

Numer deklaracji: 419/MW - **Wydanie:** 0 - **Język:** PL

Niżej podpisany Luigi Paro, w charakterze Członka Zarządu Spółki, oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:

- nazwa producenta:** NICE S.p.A.
- adres:** Via Pezza Alta nr 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy
- typ urządzenia:** Nadajnik 433,92 MHz do zdalnego sterowania automatami do drzwi, bram, bram rolowanych, rolet zewnętrznych, markiz i podobnych mechanizmów.
- model / typ:** WM1, WM2, WM3.

Jest zgodne z podstawowymi wymogami niżej zacytowanej dyrektywy europejskiej, podczas użytktu, do którego te urządzenia są przeznaczone:
Dyrektywa 1999/5/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 9 marca 1999 roku w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:

- Zabezpieczenie zdrowia (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Bezpieczeństwo elektryczne (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- Kompatybilność elektromagnetyczna (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Widmo radiowe (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

Zgodnie z dyrektywą 1999/5/WE (Załącznik V), urządzenie HSTXS1 zostało zaliczone do klasy 1 i jest oznaczone następującym symbolem:
CE0682

Oderzo, dnia 7 Wrzesień 2011 roku	<div>Inż. Luigi Paro (Członek Zarządu)</div> <div></div>
-----------------------------------	--

NEDERLANDS

<p>Originele instructies</p>
<p>BESCHRIJVING EN GEBRUIKSDOEL</p> <p>Era-MiniWay is een complete lijn afstandbedieningen waarmee het mogelijk is radio-ontvangers en besturingseenheden Nice welke op automatismen voor deuren, poorten, zonwering, rolluiken en dergelijke zijn toegepast, aan te sturen. De lijn Era-MiniWay is een modulaïr systeem bestaande uit verschillende modellen afstandsbedieningen met 3, 6 of 9 toetsen (afb. 1) met wandsteun.</p> <p>GEHEUGENOPSLAG</p> <p>Voor de procedures van geheugenopslag van de afstandsbediening gelieve u de desbetreffende aanwijzingen uit de handleiding van de radio-ontvanger of de besturingseenheid die u wenst aan te sturen, te raadplegen. Mocht de handleiding ontbreken, dan kunt u een exemplaar daarvan op het volgende internetadres downloaden: <i>www.niceforyou.com</i></p> <p>TYPE</p> <p>Bij deze afstandsbedieningen zijn de toetsen ▲, ■, ▼, onderling in 3 sectoren gegroepeerd: 1a, 1b, en 1c. Elke sector stuurt een automatisme aan of een groep automatismen aan en daarbinnen voert elke toets één enkele instructie uit (▲ = Open; ■ = Stop; ▼ = Sluit).</p>

Model MW1: heeft 3 toetsen die zijn gekoppeld aan een unieke overdrachtscode (**afb. 2a**).

Model MW3: heeft 6 toetsen, verdeeld over drie groepen, zoals weergegeven in **afb. 2b**. Elke groep is gekoppeld aan een eigen overdrachtscode; op deze wijze beschikt men over 2 onderling onafhankelijke zenders, binnen één en dezelfde behuizing.

Model MW3: heeft 9 toetsen, verdeeld over drie groepen, zoals weergegeven in **afb. 2c**. Elke groep is gekoppeld aan een eigen overdrachtscode; op deze wijze beschikt men over 3 onderling onafhankelijke zenders, binnen één en dezelfde behuizing.

BATTERIJ VOOR STROOMVOORZIENING

De batterij voor de afstandsbediening dient in de volgende gevallen vervangen te worden:

- wanneer u op een toets drukt, bemerkt dat de instructie te laat verzonden wordt (aanwijzing dat de batterij nagenoeg leeg is).
- wanneer u op een toets drukt, bemerkt dat het lampje dat overseining aangeeft, zwakker gaat branden (aanwijzing dat batterij geheel leeg is).

Vervangen van de batterij

Zie **afb. 3** voor informatie over vervanging van de batterij van de zender.

Afvalverwerking van de batterij

⚠ Let op! - De batterij bevat milieuvonreinigende stoffen en mag dus, wanneer die leeg is, absoluut niet met het gewone huisvuil weggegooid worden maar in de bakken die speciaal bestemd zijn voor het verzamelen en verwerken van verontreinigend afval volgens de ter plaatse geldende wetten en voorschriften.

<p>TECHNISCHE GEGEVENS</p> <ul style="list-style-type: none">Stroomvoorziening: lithiumbatterij van 3Vdc; type CR2032 Levensduur batterij: geschat op 2 jaar bij 10 overseiningen per dag Frequentie: 433,92 MHz (± 100 KHz) Uitgestraald vermogen: geschat op circa 1 mW e.r.p. Codering radio: rolling code 52 bit FLOR Bedrijfstemperatuur: - 20°C; + 55°C Bereik: geschat op 200 m; 35 m (indien binnen gebouwen) Beveiligingsklasse: IP 40 (toepassing in een woning of in een beschermde omgeving) Afmetingen: L. 43 x D. 80 x H. 11 mm Gewicht: 16g <p><i>N.B.:</i> <ul style="list-style-type: none"><i>Teneinde voortdurend haar producten te verbeteren behoudt Nice Spa zich het recht voor op elk gewenst moment en zonder voorbericht wijzigingen in de technische specificaties aan te brengen, waarbij functionaliteit en gebruiksdoel echter onveranderd blijven.</i> <i>Alle aangegeven technische gegevens hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C).</i></p>
<p>EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>Verklaring in overeenstemming met 1999/5/EG</p>

***Opmerking:** de inhoud van deze verklaring stemt overeen met wat verklaard is in het officiële document dat is neergelegd bij de vestiging van Nice S.p.a., en in het bijzonder aan de laatste revisie hiervan die voor het afdrukken van deze handleiding beschikbaar was. De hier beschreven tekst werd om uitgeversredenen heraangepast. U kunt een exemplaar van de originele verklaring aanvragen bij Nice S.p.a. (TV) I.*

Nummer verklaring: 419/MW - **Revisie:** 0 - **Taal:** NL

Ondergetekende Luigi Paro, in de hoedanigheid van Gedelegeerd Bestuurder, verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat het product:

- naam fabrikant:** NICE S.p.A.
- adres:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy
- producttype:** zender 433,92MHz voor afstandsbediening van automatismen voor poorten, hekken, rolpoorten, zonwering, rolluiken en vergelijkbare toepassingen
- model / type:** WM1,WM2, WM3.

Voldoet aan de fundamentele vereisten die worden opgelegd door de volgende communautaire richtlijn, voor het gebruik waarvoor de producten bestemd zijn: Richtlijn 1999/5/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN VAN DE RAAD van 9 maart 1999, met betrekking tot radioapparatuur en eindapparatuur voor communicatie en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit, volgens de volgende geharmoniseerde normen:

- Bescherming van de gezondheid (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Elektrische veiligheid (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- Elektromagnetische compatibiliteit (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Radio-spectrum (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

In overeenstemming met de richtlijn 1999/5/EG (Bijlage V) behoort het product HSTXS1 tot klasse 1 en draagt het de markering:
CE0682

Oderzo, 7 september 2011	<div>Ir. Luigi Paro (Gedelegeerd bestuurder)</div> <div></div>
--------------------------	--